



## Tartalom

## II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2022/C 309/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10652 – MOL / LOTOS PALIWA) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 309/02	Euroátváltási árfolyamok — 2022. augusztus 12. ....	2
2022/C 309/03	Euroátváltási árfolyamok — 2022. augusztus 15. ....	3

**Számvevőszék**

2022/C 309/04	03/2022. vélemény (az EUMSZ 322. cikkének (2) bekezdése alapján) a kibocsátáskereskedelmi rendszeren, az importárúk karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmuson és a visszajuttatott nyereségen alapuló saját források rendelkezésre bocsátásának módszereiről és eljárásáról, valamint a készpénzigények teljesítését célzó intézkedésekről szóló tanácsi rendeletre irányuló bizottsági javaslatról [2022/0071 (NLE)] .....	4
---------------	---	---

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2022/C 309/05	Értesítés a hitelintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 13. cikke alapján a Cyprus Popular Bank Public CO LTD (felszámolás alatt álló ciprusi hitelintézet) (a továbbiakban: a Társaság) megszüntetéséről és azt követő felszámolásáról .....	5
---------------	--	---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

V *Hirdetmények*

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 309/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M-10865 – ASTORG / IPCOM) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	6
---------------	---	---

EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 309/07	Kisebbségi jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban .....	8
---------------	---	---

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10652 – MOL / LOTOS PALIWA)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 309/01)

15.7.2022-án/én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10652 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

(<sup>1</sup>) HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2022. augusztus 12.

(2022/C 309/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0285	CAD Kanadai dollár	1,3148
JPY Japán yen	137,47	HKD Hongkongi dollár	8,0600
DKK Dán korona	7,4395	NZD Új-zélandi dollár	1,5985
GBP Angol font	0,84715	SGD Szingapúri dollár	1,4106
SEK Svéd korona	10,4515	KRW Dél-Koreai won	1 342,59
CHF Svájci frank	0,9689	ZAR Dél-Afrikai rand	16,7318
ISK Izlandi korona	140,30	CNY Kínai renminbi	6,9352
NOK Norvég korona	9,8130	HRK Horvát kuna	7,5138
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	15 104,20
CZK Cseh korona	24,380	MYR Maláj ringgit	4,5709
HUF Magyar forint	392,30	PHP Fülöp-szigeteki peso	57,246
PLN Lengyel zloty	4,6773	RUB Orosz rubel	
RON Román lej	4,8915	THB Thaiföldi baht	36,393
TRY Török líra	18,4733	BRL Brazil real	5,3007
AUD Ausztrál dollár	1,4496	MXN Mexikói peso	20,4925
		INR Indiai rúpia	81,9935

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2022. augusztus 15.

(2022/C 309/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	CAD	Kanadai dollár
	1,0195		1,3167
JPY	Japán yen	HKD	Hongkongi dollár
	135,61		7,9899
DKK	Dán korona	NZD	Új-zélandi dollár
	7,4373		1,6002
GBP	Angol font	SGD	Szingapúri dollár
	0,84375		1,4036
SEK	Svéd korona	KRW	Dél-Koreai won
	10,4980		1 336,35
CHF	Svájci frank	ZAR	Dél-Afrikai rand
	0,9631		16,7375
ISK	Izlandi korona	CNY	Kínai renminbi
	140,30		6,9050
NOK	Norvég korona	HRK	Horvát kuna
	9,8710		7,5028
BGN	Bulgár leva	IDR	Indonéz rúpia
	1,9558		15 042,36
CZK	Cseh korona	MYR	Maláj ringgit
	24,460		4,5465
HUF	Magyar forint	PHP	Fülöp-szigeteki peso
	398,60		57,122
PLN	Lengyel zloty	RUB	Orosz rubel
	4,6858		
RON	Román lej	THB	Thaiföldi baht
	4,8849		36,218
TRY	Török líra	BRL	Brazíl real
	18,3143		5,2268
AUD	Ausztrál dollár	MXN	Mexikói peso
	1,4508		20,3914
		INR	Indiai rúpia
			81,0610

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

# SZÁMVEVŐSZÉK

## 03/2022. vélemény

(az EUMSZ 322. cikkének (2) bekezdése alapján)

**a kibocsátáskereskedelmi rendszeren, az importárak karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmuson és a visszajuttatott nyereségen alapuló saját források rendelkezésre bocsátásának módszereiről és eljárásáról, valamint a készpénzigények teljesítését célzó intézkedésekről szóló tanácsi rendeletre irányuló bizottsági javaslatról [2022/0071(NLE)]**

(2022/C 309/04)

Az Európai Számvevőszék tudatja, hogy megjelent „(az EUMSZ 322. cikkének (2) bekezdése alapján) a kibocsátáskereskedelmi rendszeren, az importárak karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmuson és a visszajuttatott nyereségen alapuló saját források rendelkezésre bocsátásának módszereiről és eljárásáról, valamint a készpénzigények teljesítését célzó intézkedésekről szóló tanácsi rendeletre irányuló bizottsági javaslatról [2022/0071(NLE)]” adott 03/2022. véleménye.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán:

<https://www.eca.europa.eu/hu/Pages/DocItem.aspx?did=61904>

---

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Értesítés a hitelintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 13. cikke alapján a Cyprus Popular Bank Public CO LTD (felszámolás alatt álló ciprusi hitelintézet) (a továbbiakban: a Társaság) megszüntetéséről és azt követő felszámolásáról**

(2022/C 309/05)

### **Bejelentés a társaság hitelezőkkel szemben fennálló tartozásának igazolásáról**

#### **Bejegyzett székhely: Lemesos Avenue, 134, 3<sup>rd</sup> Floor, 2015, Strovolos, Nicosia, Ciprus**

A hitelintézetek üzleti tevékenységéről szóló, módosított 66(l)/97. sz. törvény 33B. cikkének rendelkezései alapján a Central Bank of Cyprus (Ciprusi Központi Bank) által benyújtott 1/2021. sz. kérelemmel kapcsolatban a Nicosiai Kerületi Bíróság 2022. május 31-én hozott határozata értelmében a Bíróság végzést adott ki a Társaság felszámolására és felszámolói kinevezésemre.

A Nicosiai Kerületi Bíróság 2022. június 17-i végzése értelmében 2022. október 16-ig meghosszabbításra került az az időszak, amelyen belül a hitelezők bizonyíthatják követeléseiket vagy a velük szemben fennálló tartozásokat. Meghosszabbításra került továbbá az egyes hitelezők által benyújtott adósságigazolásoknak a felszámoló általi vizsgálatára rendelkezésre álló időszak; e meghosszabbított időszak az egyes adósságigazolások benyújtásától számított 150 nap.

Továbbá a Nicosiai Kerületi Bíróság 2022. július 1-jei végzése értelmében a tartozás igazolására vonatkozó eljárást elektronikus úton kell lefolytatni. Kérjük, hogy minden olyan hitelező, amelynek követelése van a Társasággal szemben, és elektronikus úton kívánja benyújtani követelését, látogasson el a következő honlapra: <https://registration.appadvisory.eu/register>, és kövesse az adatok benyújtására vonatkozó utasításokat annak érdekében, hogy egyedi bejelentkezési adatokat kapjon a felszámolás hitelezői portáljához.

A felszámolásra vonatkozó összes bejelentés a következő weboldalon kerül közzétételre:

<https://www.ips-docs.com/case/22WUC009CYP/Gn8@pXmv>

Augusztinosz PAPATHOMÁSZ

Felszámoló

A felszámoló a Társaság képviselőjeként, személyes felelősség nélkül jár el

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M-10865 – ASTORG / IPCOM)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 309/06)

1. 2022. augusztus 4-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az Astorg Group S.à.r.l. (a továbbiakban: Astorg csoport, Luxemburg) irányítása alá tartozó Astorg Asset Management S.à.r.l. (a továbbiakban: AAM, Luxemburg) által kezelt Astorg VIII SCSpl (a továbbiakban: Astorg Fund VIII vagy Felvásárló, Luxemburg) (az Astorg csoport az Astorg Fund VIII vállalattal és az AAM által kezelt egyéb alapokkal együtt a továbbiakban: Astorg),
- Isolstar Holding (a továbbiakban: IPCOM, Belgium).

Az Astorg az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni az IPCOM egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- Astorg Fund VIII: az Astorg része, amely független európai magántőke-befektetési vállalkozás. Többek között Londonban, Párizsban, Milánóban, Frankfurtban és New Yorkban vannak irodái. Az Astorg csoporthoz tartozó alapok számos iparágba fektettek be,
- IPCOM: belgiumi székhelyű európai ipari szereplő, amely szigetelési megoldásokra szakosodott, és számos iparágat szolgál ki, például az építőipart, a hajógyártást, a feldolgozóipart, az energiaágazatot, a petrokémiai ipart, a gépjárműipart, a háztartási készülékeket előállító ágazatot stb.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.



Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10865 – ASTORG / IPCOM

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban**

(2022/C 309/07)

Az Európai Bizottság a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően jóváhagyta ezt a kisebb jelentőségű módosítást.

A szóban forgó kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelem a Bizottság eAmbrosia adatbázisában tekinthető meg.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

## „PLÁTANO DE CANARIAS”

**EU-szám: PGI-ES-0867-AM01 – 2022.1.10.****OEM ( ) OFJ (X)****1. Elnevezés**

„Plátano de Canarias”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása****3.1. A termék típusa**

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Plátano de Canarias” oltalom alatt álló földrajzi jelzés a *Musa acuminata* Colla (AAA) faj Cavendish fajtájához tartozó, a Kanári-szigeteken termesztett, előkészítés és csomagolás után nyersen fogyasztandó banán számára biztosít oltalmat.

A banán héjának színe szedéskor még zöld, fogyasztáskor már élénksárga, miközben a gyümölcshús színe az elefántcsontszínűtől a vajszínűn át a sárgáig terjed.

A „Plátano de Canarias” megkülönböztető jegyét és egyben a fogyasztók számára a felismerhetőséget biztosító jellegzetességét a héján látható apró foltok adják.

A „Plátano de Canarias”-ban nagy mennyiségben fordul elő a polifenol-oxidáz és a peroxidáz nevű enzim, amelyek katalizátorként hatnak a héj barnulásáért felelős oxidációs folyamatokra. Ez a sajátosság az érés során érhető tetten, amikor a banán héján, főként pedig a sérülések környékén megjelennek az apró barna foltok. Ezek a héjon látható barna pettyecskék a „foltocskáiról híres” „Plátano de Canarias” legjellegzetesebb tulajdonságát képezik.

A „Plátano de Canarias” hosszúkás, hangsúlyosan görbült, tövénél elkeskenyedő alakú banán.

A banán méretének megállapítása során a termés hosszát és átmérőjét kell mérni. A szükséges minimumérték 14 cm, illetve 27 mm.

(<sup>1</sup>) HLL 179., 2014.6.19., 17. o.

A „Plátano de Canarias” legfontosabb kémiai jellemzői a következők:

- keményítőtartalom: 8 alatt,
- össz cukortartalom: 10-nél nagyobb.

Mind a keményítőtartalom, mind az össz cukortartalom tömegszázalékban van kifejezve.

Ez a kis keményítőtartalom és nagy össz cukortartalom egyaránt a termék sajátosságának számít.

Összességében elmondható, hogy a „Plátano de Canarias” legfontosabb sajátosságai a következők:

- nagy cukor- és a kis keményítőtartalomnak köszönhetően íze erőteljesen édes,
- a nagy izoamil-acetát- és hexil-butanoát-tartalomnak köszönhetően markáns aromával rendelkezik, mely „banánhatás” néven is ismert:

A „banánhatás” néven is ismert markáns banánaromát a 3-metil-butil-acetátnak vagy izoamil-acetátnak tulajdonítják. A rendelkezésre álló kutatási eredmények szerint ez a vegyület a „Plátano de Canarias”-ban egyértelműen nagyobb mennyiségben van jelen, mint más banánokban. A „Plátano de Canarias” emellett más vegyületeket is tartalmaz, amelyek a banán jellegzetes aromájáért felelnek, például hexil-butanoátot, amely más banánokban egyáltalán nem érzékelhető,

- a banán héján jellegzetes, sötét színű foltocskák láthatóak, amelyek a termékben nagy mennyiségben előforduló, a héj barnulásáért felelős oxidációs folyamatokat katalizáló polifenol-oxidáz és peroxidáz nevű enzim nagy aktivitásának köszönhetően alakulnak ki.

### 3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

—

### 3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani

A „Plátano de Canarias” termesztését teljes egészében az oltalom alatt álló földrajzi jelzés előállítási területén belül kell végezni.

Ugyanakkor a „Plátano de Canarias” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel védett banán érlelése és csomagolása a meghatározott földrajzi területen kívül is történhet.

### 3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

—

### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A csomagoláson nyomtatott formában jól láthatóan szerepelnie kell az oltalom alatt álló földrajzi jelzés „Plátano de Canarias” elnevezésének és saját logójának, az európai uniós logónak, valamint a hatályos jogszabályokban általában meghatározott adatoknak.

Az alábbi ábra a „Plátano de Canarias” oltalom alatt álló földrajzi jelzés saját logóját mutatja be. A logó jellemzői a következők:



- az ellipszis alapszíne: Pantone 295 (kék),
- banán szegélye és a banánfalevelek alapszíne: Pantone 347 (zöld),
- a banán alapszíne: Pantone 109 (sárga).

#### 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Plátano de Canarias” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel védett banán előállítási területe a Kanári-szigetek területével esik egybe, és azokat a növénytermesztésre használt területeket öleli fel, amelyek tengerszint feletti magassága 500 m-nél kisebb.

#### 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

##### a) A földrajzi terület sajátosságai:

A Kanári-szigetcsoport Afrika északnyugati partjainál, az északi szélesség 27° 37' és 29° 25' között található. Ez a fekvés, a passzátszelek és a hideg Kanári-áramlat együtt, kellemes hőmérsékletekkel és kevés csapadékkal jellemzett nedves szubtropikus éghajlatot eredményeznek.

A Kanári-szigeteken a napi középhőmérséklet az év bármely időszakában lényegében egyforma: a tengerparton 20 °C körül van, a tengerszint feletti magasság növekedésével azonban jól érzékelhetően csökken, miközben emelkedik a napi hőmérséklet-ingadozás.

A kellemes hőmérsékletek és a szigetekre érkező nedves szelek hatására a növény lassan fejlődik, ami hosszú érési időszakot biztosít a gyümölcs számára, és ezen keresztül meghatározó a „Plátano de Canarias” sajátos jellemzői szempontjából.

##### b) A termék sajátosságai:

A „Plátano de Canarias” oltalom alatt álló földrajzi jelzés alá tartozó termék hosszúka alakú, markáns görbületű, legalább 14 cm hosszúságú és 27 mm átmérőjű, kifejezetten édes ízű, héján barna foltokkal tarkított banán.

E kis méretű foltok jelenléte a „Plátano de Canarias” legismertebb sajátossága, a fogyasztók elsősorban erről ismerik fel a terméket.

Technikailag ezek a foltok több enzim, elsősorban a polifenol-oxidáz és a peroxidáz viszonylag nagy aktivitásának köszönhetően alakulnak ki.

A „Plátano de Canarias” oltalom alatt álló földrajzi jelzés elismerése iránti kérelemhez csatolt indokoló tanulmányban megtalálhatók a paraméterek konkrét értékei mind a kanári-szigeteki banánra, mind másféle banánokra vonatkozóan. Az adatokból jól látható, hogy a peroxidáz és a polifenol-oxidáz aktivitásának értéke a „Plátano de Canarias”-ban sokkal nagyobb, mint más banánokban – ez az oka annak, hogy a „Plátano de Canarias” héján sokkal markánsabban vannak jelen ezek a foltocskák, mint más banánokén, olyannyira, hogy mára ezek a foltocskák váltak a termék legismertebb vonásává.

Ugyanez a tanulmány, amely a „Plátano de Canarias” oltalom alatt álló földrajzi jelzés elismerése iránti kérelmet hivatott alátámasztani, táplálkozási szempontból is vizsgálja a termék sajátosságait, és a kanári-szigeteki banánban és más banánokban található tápanyagok általános elemzése alapján a következő fontos különbségekre mutat rá: a „Plátano de Canarias”-ban kevesebb keményítő és több oldható cukor található, emiatt edesebb ízű más banánoknál; emellett több benne a kálium és a foszfor és kevesebb a nátrium és a kalcium, mint más banánokban. Ezek a fontos különbségek is megerősítik, hogy a „Plátano de Canarias” egyértelműen különbözik a világon másutt előállított banánoktól (Forster et al., 2002).

##### c) A földrajzi terület és a „Plátano de Canarias” elnevezés minősége, hírneve és elismertsége közötti okozati kapcsolat:

A „Plátano de Canarias” oltalom alatt álló földrajzi jelzés elismerése iránti kérelem alapja a termék minősége, valamint az elnevezés ismert és elismert volta. A „Plátano de Canarias” jellegzetes termesztése ugyanakkor történelmi, természeti és emberi tényezők együttesének eredményeként alakult ki.

A Kanári-szigetcsoport Afrika északnyugati partjainál, az északi szélesség 27° 37' és 29° 25' között található. Ez a fekvés meghatározza a nedves szubtropikus kategóriába besorolt, kellemes hőmérsékletekkel és kevés csapadékkal jellemzett éghajlatot.

A Kanári-szigetek elhelyezkedése az Atlanti-óceánon belül, a szubtropikus öv középvonalában és az afrikai kontinentstől nyugatra sajátos időjárási viszonyokat eredményez. A szigetcsoportnak helyt adó térség éghajlata két, egymástól különböző mértékben ható tényező kölcsönhatásának tudható be: egyfelől a szubtropikus területek dinamikus légköri viszonyainak, másfelől pedig annak, hogy a szigetek többsége meredeken emelkedik ki a tengerből, partjaikat hideg óceáni vízáramlás mossa, és szárazföld közelében helyezkednek el.

A Kanári-szigetcsoporthoz földrajzi és éghajlati szempontból egyaránt a banántermesztésre alkalmas terület határán fekszik: ez a növény kellemesen meleg, 25–27 °C körüli hőmérsékletet igényel, 16 °C-ig ellenállóképes, míg 14 °C alatt már nem képes növekedésre.

A banánfa érési folyamatát a 14 °C felett számított úgynevezett kumulált foknapszám határozza meg; ennek megfelelően a Kanári-szigetek kellemes hőmérséklete és a szigetekre érkező nedves légtömegek a trópusokon természetesen banánokétól eltérő, lassú fejlődést tesznek lehetővé a növény számára.

Ez a megnövekedett tenyészidő és a gyümölcs érésére rendelkezésre álló időtartam (a banán akár három hónappal is tovább maradhat a növényen) meghatározó a „Plátano de Canarias” jellegzetes tulajdonságai: a kis keményítő- és az elsősorban szacharóztartalom formájában megjelenő nagy cukortartalom szempontjából.

Ezek a körülmények meghatározóak a banán héjának barnulását okozó enzimek nagy katalitikus aktivitása szempontjából is. Mindez a héjon látható barna pettyescskék formájában jelentkezik, amelyek a „foltocskáiról híres” „Plátano de Canarias” legjellegzetesebb tulajdonságát képezik.

A banán jellemzőire nagy hatással vannak olyan környezeti tényezők, mint a fény, a hőmérséklet, a víz, a talaj, a relatív nedvességtartalom, a szelek stb. Mindezek a változók befolyásolják a növény fiziológiai fejlődését, és meghatározóak az előzőekben már ismertetett sajátosságok szempontjából.

A Kanári-szigeteknek az európai felvevőpiacokhoz viszonyított elhelyezkedése miatt a szállítás más banánokéhoz képest jóval rövidebb ideig tart, ami lehetőséget ad arra, hogy a banán szedése érettebb állapotban történjen, ami viszont jobb érzékszervi jellemzőket eredményez, és lehetővé teszi, hogy a termék jobb minőségben érkezzon a fogyasztóhoz.

A „Plátano de Canarias” ismert és elismert voltáról számos történelmi, sajtó-, irodalmi stb. említés tanúskodik, amelyek közül az alábbiakban néhány újságcikket emelünk ki:

A La Vanguardia 1921. május 25-i, szerdai számának 11. oldalán ezt olvassuk:

„[...] kéri a kormányt, hogy vesse latba befolyását a német félnél annak érdekében, hogy az engedélyezze a kanári-szigeteki banánnak az országba való bevitelét, amely több hónapja tilos [...]”.

A La Vanguardia 1930. június 24-i, keddi számának 32. oldalán ezt olvassuk:

„Matos úr, aki tisztában van a kanári-szigeteki banántermesztés fontosságával, megígérte, hogy minisztériuma minden eszközzel támogatni fogja ezt a jogos törekvést.”

A La Vanguardia 1970. november 21-i, szombati számának 8. oldalán ezt olvassuk:

„Ismét itt vannak a kanári-szigeteki banánt népszerűsítő reklámkampányok”.

A „Plátano de Canarias” ismert és elismert voltának alátámasztására álljon itt további példaként a Mezőgazdasági, Halászati és Élelmiszerügyi Minisztérium által 2002-ben „A banán spanyolországi és portugáliai piacának jellemzői” címmel elvégzett kutatás egyik megállapítása, amely szerint kategorikusan kijelenthető, hogy a banánt nemtől, kortól, társadalmi helyzettől és lakóhelytől függetlenül a fogyasztók abszolút többsége kedveli, és spontán és közvetlen módon a Kanári-szigetekkel hozza összefüggésbe.

#### Hivatkozás a termékleírás közzétételére

<https://www.gobiernodecanarias.org/cmsgobcan/export/sites/agp/icca/galerias/doc/calidad/PLIEGO-DE-CONDICIONES-MODIFICADO-1.pdf>



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU